BFA
DFB
Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Ingurumen Saila
Departamento de Medio Ambiente

FORU AGINDUA, 2326 zenbakiduna, 2010eko azaroaren 26koa; horren bidez ebatzi da erreferentzia-agiria formulatzea, Muxika udal-mugarteko Miango-Agerre-Untxeka sektorearen plan Partzialaren ingurumen-ebaluazioa egiteko.

9/2006 Legeko 9. artikuluan eta 183/2003 Dekretuko 6. artikuluan ezarritakoaren arabera, ingurumen-organoak zehaztuko du, ukitutako administrazio publikoak eta publiko interesduna identifikatu eta kontsultatu ondoren, zenbateko irismena, zehaztasuna eta espezifikotasuna duten ingurumen-iraunkortasunari buruzko txostenak edo ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanak, erreferentzia-agiri bat idatzita. Gainera, dokumentu horrek barne hartuko ditu ingurumen-irizpide estrategikoak eta ingurumen-helburuen adierazleak eta kasuan-kasuan aplikatzekoak diren iraunkortasun-printzipioak. Halaber, ingurumen-organoak informazioa zein eratan jasoko den eta kontsulta zein eratan egingo den zehaztu beharko du.

Horrenbestez, Ingurumeneko Foru Sail honek, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorreko 44. artikuluak ematen dizkion eskumenak erabilita eta ingurumen-eraginaren baterako ebaluazio-prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuarekin bat etorriz, ingurumen-ondorioetarako soilik, eta Muxika udal-mugarteko Miango-Agerre-Untxeka sektorearen plan partziala dela-eta, hau eman du:

ERREFERENTZIA-AGIRIA,

ORDEN FORAL número 2326 de 26 de noviembre de 2010, por la que se resuelve formular el Documento de Referencia para la evaluación ambiental del Plan Parcial del Sector Miango-Agerre-Untxeka en el término municipal de Muxika.

En virtud de lo establecido en el artículo 9 de la Ley 9/2006 y en el artículo 6 del Decreto 183/2003, el alcance, nivel de detalle y el grado de especificidad del informe de sostenibilidad ambiental o estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental se determinará por el órgano ambiental, tras identificar y consultar a las Administraciones públicas afectadas y al público interesado, mediante la emisión de un documento de referencia que incluirá además los criterios ambientales estratégicos e indicadores de los objetivos ambientales y principios de sostenibilidad aplicables en cada caso. Así mismo, el órgano ambiental deberá definir las modalidades de información y consulta.

En consecuencia, este Departamento Foral de Medio Ambiente, en el ejercicio de las atribuciones conferidas por el artículo 44 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, y de acuerdo asimismo con el Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, formula, a los solos efectos ambientales y con referencia al Plan Parcial del Sector Miango-Agerre-Untxeka en el término municipal de Muxika., el siguiente:

DOCUMENTO DE REFERENCIA

MUXIKA UDAL-MUGARTEKO MIANGO-AGERRE-UNTXEKA SEKTOREAREN PLAN PARTZIALAREN INGURUMEN-EBALUAZIOA EGITEKO.

1.- AURREKARIAK ETA EGINDAKO KONTSULTAK.

2009ko urtarrilaren 14ko 286 Foru Aginduaren bidez, ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txostena egitea ebatzi zen, Muxikako udal-plangintzako arau subsidiarioen aldaketa puntualari buruzkoa, ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarri berria sortzeko: Miango-Agerre-Untxeka.

2009ko maiatzaren 21eko 1096 Foru Aginduaren bidez, txostena egitea ebatzi zen, Muxikako Udalak emandako dokumentazioa Miango-Agerre-Untxeka eremuan Muxikako udal-plangintzako arau subsidiarioen aldaketa puntualari buruzko ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txostenera egokitzearen gainekoa.

2009ko urriaren 19ko 1028/2009 Foru Aginduaren bidez, behin betiko onetsi zen Muxika udal-mugarteko arau subsidiarioen aldaketa, Miango-Agerre-Untxeka izeneko ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarriko sektore berria sortzeko, eta zenbait alderdi zuzendu beharko dira.

Zuzendu beharreko alderdiak zuzendu ondoren, 2010eko otsailaren 17ko 32 zenbakiko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Muxika udal-mugarteko arau subsidiarioen aldaketaren araudia argitaratu zen, Miango-Agerre-Untxeka

PARA LA EVALUACIÓN AMBIENTAL DEL PLAN PARCIAL DEL SECTOR MIANGO-AGERRE-UNTXEKA EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE MUXIKA.

1.- ANTECEDENTES Y CONSULTAS REALIZADAS.

Mediante Orden Foral número 286, de 14 de enero de 2.009, se resolvió formular Informe Definitivo de Impacto Ambiental sobre la Modificación puntual de las NNSS de planeamiento municipal de Muxika para la creación de un nuevo suelo apto para urbanizar de actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka.

Mediante Orden Foral número 1096, de 21 de mayo de 2.009, se resolvió formular informe sobre la adecuación de la documentación remitida por el Ayuntamiento de Muxika a las determinaciones del Informe Definitivo de Impacto Ambiental de la Modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Muxika en el ámbito Miango-Agerre-Untxeka.

Mediante Orden Foral 1028/2009 de 19 de octubre de 2009, se aprobó definitivamente la Modificación de las Normas Subsidiarias del municipio de Muxika para la creación de un nuevo sector de suelo apto para urbanizar de actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka, debiendo corregirse ciertos aspectos.

Subsanados los aspectos a corregir, en el Boletín Oficial de Bizkaia número 32 de 17 de febrero de 2010 se publicó la normativa de la modificación de las Normas Subsidiarias de Muxika para la creación de un nuevo sector de suelo apto

Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Ingurumen Saila
Departamento de Medio Ambiente

izeneko ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarriko sektore berria sortzeko.

2010eko abuztuaren 6an, Busturialdeko Industrialdea, S.A.k ingurumen-organo honi aipatutako agiria bidaltzeko eskatu zion, Muxika udal-mugarteko Miango-Agerre-Untxeka sektorearen plan partzialaren ingurumen-ebaluazioa egiteko.

Plan partzial honen asmoa da Miango-Agerre-Untxeka izeneko ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarriaren sektore berriaren antolamendu xehatua ezartzea, Muxikako arau subsidiarioen aldaketa horretan zehaztu bezala.

Antolamendu xehaturako eremuak, gutxi gorabehera, 587.762 m^2-ko azalera hartzen du (58,78 ha).

Honako erakunde eta entitateei kontsulta egin zaie, aurretiko kontsulta-tramitean, 9/2006 Legearen 9. artikuluan eta 183/2003 Dekretuaren 6. artikuluan ezarri bezala:

- Mendi eta Natur Guneen Zuzendaritza Nagusia. Nekazaritza Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.

- Garraio eta Hirigintza Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.

- Herri Lan Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.

- Kultura Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.

- Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta

para urbanizar de actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka.

Con fecha 6 de agosto de 2010 Busturialdeko Industrialdea, S.A. solicita a este órgano ambiental la emisión del documento de referencia para la evaluación ambiental del Plan Parcial del Sector Miango-Agerre-Untxeka en el término municipal de Muxika.

El Plan Parcial que nos ocupa pretende establecer la ordenación pormenorizada del nuevo sector de suelo urbanizable de actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka, definido en la Modificación de las Normas Subsidiarias de Muxika citada previamente.

El ámbito objeto de ordenación pormenorizada ocupa una superficie aproximada de 587.762 m^2 (58,78 ha).

Los siguientes organismos y entidades han sido consultados durante el trámite de consultas previas establecido en el artículo 9 de la Ley 9/2006 y en el artículo 6 del Decreto 183/2003:

- Dirección General de Montes y Espacios Naturales. Departamento de Agricultura. Diputación Foral de Bizkaia.

- Departamento de Transportes y Urbanismo. Diputación Foral de Bizkaia.

- Departamento de Obras Públicas. Diputación Foral de Bizkaia.

- Departamento de Cultura. Diputación Foral de Bizkaia.

- Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental. Departamento de Medio Ambiente, Planificación

Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Lurraldearen Antolamendurako Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Ingurumen Plangintzaren Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.

- URA, Uraren Euskal Agentzia.

- Kultura Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Larrialdiei Aurre Egiteko eta Babes Zibileko zuzendaritza. Herrizaingo Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Osasun Publikoko Zuzendariordetza. Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritza.

- Mendatako Udala.

- Errigoitiko Udala.

- Morgako Udala.

Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.

- Dirección de Calidad Ambiental. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.

- Dirección de Desarrollo Rural y Litoral. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.

- Dirección de Ordenación del Territorio. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.

- Dirección de Planificación Ambiental. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.

- Agencia Vasca del Agua, URA.

- Departamento de Cultura. Gobierno Vasco.

- Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo. Gobierno Vasco.

- Dirección de Atención de Emergencias y Protección Civil. Departamento de Interior. Gobierno Vasco.

- Subdirección de Salud Pública. Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco.

- Ayuntamiento de Mendata.

- Ayuntamiento de Errigoiti.

- Ayuntamiento de Morga.

- Ajangizko Udala.
- Gernika-Lumoko Udala.
- Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa.
- Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Patronatua.
- Energiaren Euskal Erakundea.
- IHOBE, Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa.
- Busturialdeako Ur Partzuergoa.
- Ekologistak Martxan.
- EHNE Nekazaritza Sindikatua.
- Zain Dezagun Urdaibai Auzo Elkartea.
- Urremendi Landa Garapen Elkartea.
- Urdaibai Biosferaren Erreserbaren Patronatuaren Lankidetza Kontseilua.
- Urdaibai Fundazioa.
- Agiri, Arkeologia Kultura Elkartea.

Halaber, planean eskura dagoen dokumentazioa interesdunen esku jarri da Bizkaiko Foru Aldundiaren webgunean (http://www.bizkaia.net/evaluacion). Helburua jende interesduna identifikatzea izan da, 9/2006 Legearen edukiarekin bat etorriz.

Ezarritako epea amaitu ondoren, honako erantzunak jaso dira:

- Ayuntamiento de Ajangiz.
- Ayuntamiento de Gernika-Lumo.
- Confederación Hidrográfica del Cantábrico.
- Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
- Ente Vasco de la Energía.
- Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE.
- Consorcio de Aguas de Busturialdea.
- Ekologistak Martxan.
- Sindicato Agrario EHNE.
- Zain Dezagun Urdaibai Auzo Elkartea.
- Asociación de Desarrollo Rural Urremendi.
- Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
- Fundación Urdaibai.
- Agiri, Asociación Cultural de Arqueología.

Asimismo, la documentación disponible del plan ha sido expuesta al público interesado en la página web de la Diputación Foral de Bizkaia (http://www.bizkaia.net/evaluacion) con el fin de identificar al público interesado, de acuerdo con el contenido de la Ley 9/2006.

Finalizado el plazo establecido, se han recibido las siguientes respuestas:

1) Kantauriko Konfederazio Hidrografikoak jakinarazi du 1994ko uztailean Eusko Jaurlaritzari komunitate barneko arroetan baliabideen eta aprobetxamendu hidraulikoen gaineko zeregin eta zerbitzuak esleitu zitzaizkiola. Horrela, jasotako dokumentazioa Uraren Euskal Agentziari bidali zaiola adierazi da, dagozkion ondorioetarako.

2) Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritzak adierazi du komeni dela ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanak jasotzea nekazaritzako eta nekazaritza-ustiapenetarako lurzoruarekiko eraginaren gaineko ebaluazioa, bai eta neurri zuzentzaile egokiak proposatzea ere, Nekazaritza- eta elikadura-politikari buruzko abenduaren 23ko 17/2008 Legearen helburuei jarraiki. Horretarako adierazi du erreferentziatzat hartu ahalko dela EAEko Nekazaritza eta Basozaintzaren Arloetako Lurralde Planaren V. kapitulua.

3) Agiri Arkeologia Kultura Elkarteak adierazi du obraren aurretiko arkeologia-ebaluazioaren gaineko azterlana egin beharko litzatekeela eta, behintzat, azpilurzoruaren enkaitze-prozesuen arkeologia-kontrola.

4) Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Lan Sailak sektorea garatzeko ezarritako irisgarritasun bi estadioak argitzen ditu.

5) Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Saileko Osasun Publikoko Zuzendariordetzak zenbait ohar egiten

1) La Confederación Hidrográfica del Cantábrico comunica que en julio de 1994 fueron transferidas al Gobierno Vasco las funciones y servicios en materia de recursos y aprovechamientos hidráulicos en las cuencas intracomunitarias. Así, se indica que se ha remitido la documentación recibida a la Agencia Vasca del Agua, a los efectos correspondientes.

2) La Dirección de Desarrollo Rural y Litoral del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco recomienda que el estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental incluya una evaluación de la afección a los suelos agrarios y explotaciones agrarias, y que se propongan las pertinentes medidas correctoras de acuerdo con los objetivos de la Ley 17/2008, de 23 de diciembre, de Política Agraria y Alimentaria. Para ello, señala que se podrá tomar como referencia el capítulo V del Plan Territorial Sectorial Agroforestal de la CAPV.

3) La Asociación Cultural de Arqueología Agiri sugiere que debería realizarse un estudio de evaluación arqueológica previo a la obra y, al menos, un control arqueológico de los procesos de remoción del subsuelo.

4) El Departamento de Obras Públicas de la Diputación Foral de Bizkaia clarifica los dos estadios de accesibilidad establecidos para el desarrollo del sector.

5) La Subdirección de Salud Pública del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco realiza una serie de

ditu, lur-mugimenduen gainean, bai eta ezar daitezkeen erabilera eta jardueren, hornidura-sistemaren, saneamenduaren eta airearen kalitatearen gainean ere.

consideraciones respecto a los movimientos de tierra, a los posibles usos y actividades que se implanten, al sistema de abastecimiento, al saneamiento y a la calidad del aire.

6) Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Kultura Ondarearen Zuzendaritzak jakinarazi du Sail horretan ez dela jaso, gaur egun arte, plan partzialaren eragina jasan dezakeen kultura-intereseko elementurik.

6) La Dirección de Patrimonio Cultural del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco comunica que no consta en dicho Departamento, hasta la fecha, la existencia de ningún elemento de interés cultural que pueda verse afectado por el Plan Parcial.

7) Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Saileko Mendi eta Natur Guneen Zuzendaritza Nagusiak ez du ohar edo iradokizunik egin.

7) La Dirección General de Montes y Espacios Naturales del Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia no formula ninguna observación o sugerencia.

8) IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoak lurzorurako kutsagarriak izan zitezkeen jarduerak edo instalazioak dituen edo izan dituen eremuan dauden bi lurzatiak aipatzen ditu (48067-00001 eta 48067-00012 kodeak, hurrenez hurren). Zehatz esateko, 48067-00001 lurzatia dela-eta adierazi da, lurzorurako kutsagarriak izan zitezkeen jarduerak edo instalazioak dituzten edo izan dituzten lurzoruen inbentarioa eguneratzeko geroko lanetan, azalera handitu egiten dela.

8) La Sociedad Pública de Gestión Ambiental IHOBE hace referencia a las dos parcelas presentes en el ámbito que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo (códigos 48067-00001 y 48067-00012, respectivamente). En concreto, respecto a la parcela 48067-00001 se señala que, en trabajos posteriores de actualización del inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo, la superficie de la misma aumenta.

9) Urdaibai Biosferaren Erreserbaren Patronatuaren Zerbitzu Teknikoek egindako txosten teknikoak amaitzen du honakoa iradokitzen: ekonomia-jarduerak ezarri nahi diren eremuko aire-kalitatearen neurketa egin beharko litzateke, eta adierazi beharko litzateke gogoan hartzeko eremutik hurbil dauden bisoi europarra harrapatzeko puntu larrien

9) El informe técnico realizado por los Servicios Técnicos del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai concluye sugiriendo que se debería realizar la medición de la calidad del aire en la misma zona donde se pretenden implantar las actividades económicas y señalando que se tenga en cuenta el dato de puntos críticos de atropello del Visón

gaineko datua.

10) Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Ingurumen Plangintzako Zuzendaritzak plan partziala egitean kontuan hartzeko ingurumen-irizpide estrategiko batzuk aipatu ditu, eta plan partzialaren ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanaren atal egokian aztertu beharreko plan eta programen zerrenda egiten du.

11) Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Ingurumen Kalitateko Zuzendaritzak zenbait ohar egin ditu, etorkizuneko proiektuaren ingurumen-ebaluazioari buruzkoak.

12) Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko Kultura Zuzendaritzak arkitekturako eta arkeologiako ondasun kalifikaturik edo inbentariaturik ez dagoela adierazi du. Nolanahi ere, beharrezkotzat jotzen du azterlan bat egitea, azalera-prospekzioaren eta obra-kontrolaren bidez, eragina jasandako lurzoruen arkeologia-edukia ebaluatu ahal izateko.

9/2006 Legearen 9. artikuluak dakarren agindua betetzeko, kontsultatu diren eta erantzuna eman duten entitateak identifikatuta daude, besteak beste, ukitutako herri-administrazioak; adierazi da txosten honen edukia publikoa dela.

2.- PLANARI APLIKA DAKIZKIOKEEN INGURUMEN-ARLOKO IRAUNKORTASUN-PRINTZIPIO, HELBURU ETA

europeo cercanos al ámbito.

10) La Dirección de Planificación Ambiental del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco señala una serie de criterios ambientales estratégicos a integrar en la elaboración del Plan Parcial y lista los planes y programas a analizar en el apartado correspondiente del estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental del Plan Parcial.

11) La Dirección de Calidad Ambiental del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco realiza una serie de consideraciones respecto a la evaluación ambiental del futuro proyecto.

12) La Dirección de Cultura del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia señala la inexistencia de Bienes Calificados o Inventariados arquitectónicos y arqueológicos. En cualquier caso, considera necesaria la realización de un estudio, mediante prospección superficial y control de obra, que permita evaluar el contenido arqueológico de los terrenos afectados.

En cumplimiento del mandato del artículo 9 de la Ley 9/2006, quedan identificados los organismos que han respondido a la consulta realizada como administraciones públicas afectadas, haciendo constar que el contenido del presente informe es público.

2.- PRINCIPIOS DE SOSTENIBILIDAD, OBJETIVOS AMBIENTALES Y CRITERIOS AMBIENTALES ESTRATÉGICOS

IRIZPIDE ESTRATEGIKOAK

Ondorengo iraunkortasun-printzipioak eta ingurumenari loturiko helburuak Plan Partziala gauzatzeko funtsezko oinarri hartuko dira:

a) 5/1989 Legea, uztailaren 6koa, Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren zati da, eta Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Babes eta Antolamenduari buruzkoa eta horren Erabilera eta Kudeaketaren Plan Artezkaria.

b) Garapen Iraunkorreko Euskal Ingurumen Estrategia 2002-2020.

c) Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumenari buruzko Esparru Programa 2007-2010.

d) Bizkaiko Foru Aldundiaren Bizkaia 21 Programa.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Legea.

f) 16/1994 Legea, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Kontserbatzeari buruzkoa.

g) 42/2007 Legea, abenduaren 13koa, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzkoa.

h) 1/2006 Legea, ekainaren 23koa, Urei buruzkoa.

i) 2/2008 Legegintzako Errege Dekretua, Lurzoruaren Legearen Testu Bategina onetsi duena.

j) 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa.

APLICABLES AL PLAN.

Se tomarán como base fundamental para la elaboración del Plan Parcial los principios de sostenibilidad y objetivos ambientales contenidos en:

a) La Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y su Plan Rector de Uso y Gestión.

b) La Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020.

c) El Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2007-2010.

d) El Programa Bizkaia 21 de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) La Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

f) La Ley 16/1994, de 30 de junio, de conservación de la naturaleza del País Vasco.

g) La Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.

h) La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.

i) El Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la ley de suelo.

j) La Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

2.1.- Iraunkortasunaren printzipioak.

Plan partziala egitea oinarri duten printzipioak izan behar dira, behintzat, honako artikuluetan ezarritakoak:

1) Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 3. artikulua.

2) Lurzoruaren Legearen testu bategina onesten duen ekainaren 20ko Legegintzako 2/2008 Errege Dekretuaren 2. eta 10. artikuluak.

3) Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteari buruzko otsailaren 27ko 3/1998 Legearen 23., 25., 28., 30., 69. eta 83. artikuluak.

4) Euskal Autonomia Erkidegoko natura zaintzeari buruzko ekainaren 30eko 16/1994 Legearen 2. artikulua.

5) Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legearen 2. artikulua.

6) Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen 3. artikulua

2.2.- Ingurumenari loturiko helburuak.

Plan partzialari aplika dakizkiokeen ingurumen-helburuak honakoak dira:

1) Lurraldearen erabilera orekatua lortzea.

2) Lurraren kudeaketa ezin hobea lortzea, kutsadura historikoa lehentasunez berreskuratuz eta bestelako kutsadura-motak prebenituz.

3) Pertsonen mugikortasun-eskaria kudeatzea, garraio-moduak beste bide batzuetara bideratuta, hala nola oinez

2.1- Principios de sostenibilidad.

Deben ser principios inspiradores en la elaboración del Plan Parcial, al menos, los establecidos en los siguientes artículos:

1) Artículo 3 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

2) Artículos 2 y 10 del Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la ley de suelo.

3) Artículos 10, 23, 25, 28, 30, 69 y 83 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

4) Artículo 2 de la Ley 16/1994, de 30 de junio, de conservación de la naturaleza del País Vasco.

5) Artículo 2 de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.

6) Artículo 3 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.

2.2.- Objetivos ambientales.

Los objetivos ambientales aplicables al Plan Parcial son los siguientes:

1) Lograr un uso equilibrado del territorio.

2) Conseguir una gestión óptima del suelo mediante la recuperación priorizada de la contaminación histórica y la prevención de nuevos tipos de contaminación.

3) Gestionar la demanda de movilidad de las personas reconduciendo el reparto modal hacia el caminar, la bicicleta y el

ibiltzera, bizikletaz ibiltzera eta garraio kolektiboa erabiltzera.

transporte colectivo.

4) Energia-aurrezkia, energia-eraginkortasuna eta energia berriztagarrien erabilera sustatzea.

4) Fomentar el ahorro de energía, la eficiencia energética y el uso de energías renovables.

5) Natur baliabideen kontsumo arduratsua sustatzea.

5) Fomentar el consumo responsable de los recursos naturales.

6) Hondakin gutxiago sortzea eta hondakinen kudeaketa hobetzea, tratatu gabeko hondakinik batere ez isurtzea lortu arte.

6) Reducir la generación de residuos y mejorar su gestión hasta alcanzar un nivel de vertido cero de residuos no tratados.

7) Ur-masen ekologia-egoera egokia lortzea eta hondamena eragoztea, modu ezin hobean pertsonen garapen eta bizi-kalitaterako eta ekosistemen egoerarako laguntza emateko.

7) Alcanzar un buen estado ecológico de las masas de agua e impedir su deterioro para contribuir de modo óptimo al desarrollo y calidad de vida de las personas y al buen estado de los ecosistemas.

8) Lurralde osoko airearen kalitatea hobetzea, bereziki eragiten baitie pertsonen osasunari eta bizi-kalitateari, hiriguneetan arreta berezia jarrita.

8) Mejorar la calidad del aire en el conjunto del territorio por su particular incidencia en la salud y la calidad de la vida de las personas, prestando especial atención a los núcleos urbanos.

9) Kutsadura akustikoa prebenitu, ikuskatu eta gutxitzea, giza osasun, ondasun edo ingurumenerako ondoriozta daitezkeen kalteak saihestu eta gutxitzeko.

9) Prevenir, vigilar y reducir la contaminación acústica, para evitar y reducir los daños que de ésta pueden derivarse para la salud humana, los bienes o el medio ambiente.

10) Arrisku naturalik eta teknologikorik ez eragitea edo, hala badagokio, ezabatzea.

10) No provocar o, en su caso, eliminar los riesgos naturales y tecnológicos.

11) Berotegi-efektuko gasen emisioa mugatzea.

11) Limitar las emisiones de Gases de Efecto Invernadero.

12) Klima-aldaketarako egokitzapena kudeatzea; horretarako, aurreikusitako eraginen gaineko urrakortasuna gutxitzea.

12) Gestionar la adaptación al cambio climático minimizando nuestra vulnerabilidad ante los impactos

previstos.

Planak ingurumen-helburu espezifikoak hartu ahalko ditu, adierazitako ingurumen-helburuetan oinarrituta. Nolanahi ere, ingurumen-helburu espezifiko horiek eremuko ingurumen-diagnostikoari eta atal honetan adierazitako ingurumen-helburu guztiei erantzungo diete. Ahal dela, betearazpena egiaztatu ahal izateko adierazleak eman beharko dira.

El plan podrá adoptar objetivos ambientales específicos basándose en los objetivos ambientales señalados. En todo caso, estos objetivos ambientales específicos responderán al diagnóstico ambiental del ámbito y a cada uno de los objetivos ambientales señalados en este apartado. En la medida de lo posible, deben acompañarse de indicadores que permitan verificar su cumplimiento.

2.3.- Ingurumenari buruzko irizpide estrategikoak.

2.3.- Criterios ambientales estratégicos.

Plan partziala eta horren ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioa Muxika udalerriko arau subsidiarioen aldaketan ezarritako ingurumen-zehaztapen eta -irizpideetara egokituko da, Miango-Agerre-Untxeka izeneko ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarriko sektore berria sortzeko (ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlan egokia barne), aldaketa horren ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txostenean eta Muxikako Udalak ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txosten horren zehaztapenetara egokitzearen gainekoan.

El Plan Parcial y su estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental se ajustarán a las determinaciones y criterios ambientales establecidos en la Modificación de las Normas Subsidiarias del municipio de Muxika para la creación de un nuevo sector de suelo apto para urbanizar de actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka (incluido su correspondiente estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental), en el Informe Definitivo de Impacto Ambiental de dicha modificación y en el informe sobre la adecuación de la documentación remitida por el Ayuntamiento de Muxika a las determinaciones del mencionado Informe Definitivo de Impacto Ambiental, mencionado previamente.

Modu osagarrian, plan partzialaren helburuak betetzeko hautabideak identifikatu, deskribatu eta ebaluatzean, jarraian zehaztutako ingurumen-irizpideak jasoko dira:

Complementariamente, en la identificación, descripción y evaluación de las alternativas para alcanzar los objetivos adoptados por el Plan Parcial se integrarán los criterios ambientales que se señalan a continuación:

1) Antolamendu xehatuak lagundu behar du ahalik eta neutroena den lurren

1) La ordenación pormenorizada debe contribuir a alcanzar un balance de tierras

balantzea lortzen.

2) Modu integralean planifikatuko dira lurzoruaren erabilera eta mugikortasuna, irisgarritasuna hobetzeko eta mugikortasun motorizatua ahalik eta gehien gutxitzeko.

3) Honakoen kontsumo txikiagoa eragiten duten tipologiek izango dute lehentasuna: lurzorua, baliabide energetikoak, baliabide hidrikoak, eta abar.

4) Ingurumen-gertakariak kontuan hartuta, sektoreko eremu bakoitzean instala daitezkeen industria-jarduera motak zehaztuko dira.

5) Ekologia-konektibitatearen kontzeptua sartuko da espazio libreen sareak diseinatzean eta landaredia tratatzean.

6) Sektorerako paisaia-kalitateko helburuak ezarriko dira, alderdi horri dagokionez arau subsidiarioen aldaketan ezarritakoa aztertzeko.

7) Azalerako aparkaleku-kopurua gutxieneko ezinbestekora egokituko da.

8) Hurrengoak bezalako instalazio nagusiak ezartzeko lurzoru-portzentaje bat gordetzeko aukera aurreikustea: klimatizazioa, ur bero sanitarioaren hornidura, euri-uren eta ur grisen bilketa, arazketa eta berriro erabiltzeko biltegia, eta abar.

9) Hondakinak gaika biltzeko lurzoru-erreserbak aurreikustea.

10) Lurzoru-erreserbak aurreikusiko dira,

lo más neutro posible.

2) Se planificarán integralmente los usos del suelo y la movilidad con el objeto de favorecer la accesibilidad y reducir al máximo posible la movilidad motorizada.

3) Se priorizarán las tipologías urbanísticas que generen menor consumo de suelo, de recursos energéticos, de recursos hídricos, etc.

4) Se determinará, según la incidencia ambiental, los tipos de actividades industriales que se podrán instalar en cada uno de los ámbitos del sector.

5) Se introducirá el concepto de conectividad ecológica en el diseño de las redes de espacios libres y en el tratamiento de la vegetación.

6) Se establecerán objetivos de calidad paisajística para el sector que consideren lo establecido en relación a este aspecto en la Modificación de las Normas Subsidiarias.

7) El número de aparcamientos en superficie se ajustará al mínimo imprescindible.

8) Prever la posibilidad de reservar un porcentaje de suelo para la implantación de instalaciones centrales de climatización, abastecimiento de agua caliente sanitaria, recogida, depuración y almacenamiento para la reutilización de aguas pluviales y grises, etc.

9) Se preverán reservas de suelo para la recogida selectiva de residuos.

10) Se preverán reservas de suelo para las

industria-hondakinak birziklatu eta tratatzeko jarduueretarako.

11) Espazio libre gisa sailkatzea sektorean ageri diren gorde beharreko habitatak eta, horrela, horiek eraldatzea saihestea.

12) Bisoi europarra babestu, mantendu edo leheneratzen dela ziurtatuko da.

13) Bitarteko akuatikoa eta bere zerbitzuak kontserbatuko dira, bai eta bere ingurunea ere.

14) Kanpoko argiteria-instalazioak diseinatu, gauzatu eta mantentzeko baldintza teknikoek jarraitu egingo dituzte Kanpoko argiteria-instalazioetan eta haien EA-01etik EA-07rako jarraibide tekniko osagarrietan energia-eraginkortasunerako Araudia onesten duen azaroaren 14ko 1890/2008 Errege Dekretuko ezarpenak.

15) 1367/2007 Errege Dekretuan adierazitako kalitate akustikoko helburuak eta aplika daitezkeen immisio-mugak betetzen direla ziurtatuko da.

3.- INGURUMENEKO INTERES BEREZIKO BALIABIDEAK ETA LEKUAK ETA HORIEK BABESTEKO HELBURUAK.

Jarraian, proposatuko eremuan dauden ingurumen-interes bereziko baliabide eta espazio nagusiak nabarmentzen dira:

a) Plan partzialaren eremua Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren zati da, eta Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Babes eta Antolamenduari buruzko uztailaren

posibles actividades de reciclaje y tratamiento de los residuos industriales.

11) Se calificarán como espacios libres los hábitats a preservar presentes en el sector, evitando así su transformación.

12) Se asegurará la preservación, mantenimiento o recuperación de los hábitats del visón europeo.

13) Se conservará el medio acuático y sus servicios, así como su entorno.

14) Las condiciones técnicas de diseño, ejecución y mantenimiento de las instalaciones de alumbrado exterior se regirán por las prescripciones del Real Decreto 1890/2008, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de eficiencia energética en instalaciones de alumbrado exterior y sus instrucciones técnicas complementarias EA-01 a EA-07.

15) Se asegurará el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica y de los límites de inmisión establecidos en el Real Decreto 1367/2007.

3.- RECURSOS Y ESPACIOS DE ESPECIAL INTERÉS AMBIENTAL Y OBJETIVOS DE PROTECCIÓN.

A continuación se destacan los principales recursos y espacios de especial interés ambiental presentes en el ámbito propuesto:

a) El ámbito del Plan Parcial forma parte de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, protegido por la Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva

6ko 5/1989 Legean edo horren Erabilera eta Kudeaketaren Plan Artezkarian ezarritakoak babesten du.

de la Biosfera de Urdaibai y su Plan Rector de Uso y Gestión.

b) ES2130006 Urdaibaiko Ibai Sarea/ Red fluvial de Urdaibai, Batasunarentzat Interesa duen Lekua (BIL). Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza lekuaren kudeaketa-plana idazten ari da eta proposatu du horren mugaketa handitzeko. Balizko muga berri horiek Plan Partziala garatzean kontuan hartu beharko dira.

b) Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) ES2130006 Urdaibaiko Ibai Sarea / Red fluvial de Urdaibai. La Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco está redactando el Plan de Gestión del lugar y propone una ampliación de la delimitación del mismo. Está posible nueva delimitación deberá ser considerada en la elaboración del Plan Parcial.

c) Jabari Publiko Hidraulikoa eta horren zortasun-aldeak eta polizia-eremua, Uren Legearen Testu Bateginak eta haren garapenerako araudiak arautua. Urari dagokionez, ingurumenari buruzko helburuak Uren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen III. atalean ezarritakoak dira.

c) El Dominio Público Hidráulico y su zona de servidumbre y zona de policía, regulados por el Texto Refundido de la Ley de Aguas y su Reglamento de desarrollo. Los objetivos medioambientales en materia de aguas son los establecidos en el Capítulo III de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.

d) Oka ibaiaren herri-jabaria eta bere zortasun-zona, Uren Legearen Testu Bategina onetsi duen uztailaren 20ko 1/2001 Legegintzako Errege Dekretuan ezarritakoa, Interes Bereziko Eremutzat hartzen da bisoi europarrarentzat (Mustela lutreola). Kasu honetan, Bizkaiko Lurralde Historikoan Bisoi Europarra Kudeatzeko Planean (Mustela lutreola) ezarritako babes-helburuak aplikatuko dira.

d) El dominio público del río Oka y su zona de servidumbre, definida en el Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Aguas, se considera Área de Interés Especial para el Visón Europeo (Mustela lutreola). En este caso serán de aplicación los objetivos de protección establecidos en el Plan de Gestión del Visón Europeo (Mustela lutreola) en el Territorio Histórico de Bizkaia.

e) Eremua Gernikako Unitate Hidrogeologikoko Unitatea Babesteko Perimetroko 3a eta 3b guneen gainean dago. Hori Uren zuzendariaren 2004ko azaroaren 21eko ebazpenaren bidez adierazi zen; horren bidez, Vega, Eusko

e) El ámbito se sitúa sobre las zonas 3a y 3b del Perímetro de Protección de la Unidad Hidrogeológica Gernika, declarado mediante Resolución de 21 de noviembre de 2004, de la Directora de Aguas, por la que se acuerda la

Trenbideak eta Ajangiz-A (Bizkaia) hartzeak babesteko Gernika Unitate Hidrogeologikoa Babesteko Perimetroa adierazpena ebazten da.

f) Planaren eremuan, gutxienez, honako erkidegoaren interesekoak diren habitatak eta lehentasuna duten habitatak biltzen dira:

- 6510- Altitude baxuko sega-belardi urriak (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

- 91E0* Alnus glutinosa eta Fraxinus excelsior espezietako alubioi basoak (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

- 4030 Europako txilardi lehorrak.

g) Bertoko landarediaren masak.

h) Planaren eremuaren zati bat EAEko korridore ekologikoen sarearen eskualdeko lotunearen korridorearen indargetze-eremuan sartzen da. Era berean, ondoko ur-ibilguak konexiorako interes bereziko ibaiko tarteak dira.

4.- INGURUMEN IRAUNKORTASUNAREN TXOSTENAREN ZABALERA, XEHETASUN MAILA ETA ESPEZIFIKOTASUN GRADUA.

Plan eta programa batzuk ingurumenean dituzten eraginak ebaluatzeari buruz apirilaren 28ko 9/2006 Legeak aipatutako iraunkortasun txostena Ingurumen eraginaren baterako ebaluazioaren prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak aipatzen duen Ingurumen Eraginaren Baterako Ebaluazioan (IEBE) sartuta dagoela ulertu

declaración del Perímetro de Protección de la Unidad Hidrogeológica Gernika para la protección de las captaciones Vega, Eusko Trenbideak y Ajangiz-A (Bizkaia)

f) En el ámbito del plan se encuentran presentes, al menos, los siguientes hábitats de interés comunitario y hábitats prioritarios de interés comunitario:

- 6510 Prados pobres de siega de baja altitud (Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis)

- 91E0* Bosques aluviales de Alnus glutinosa y Fraxinus excelsior (Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae)

- 4030 Brezales secos europeos.

g) Masas de vegetación autóctona.

h) Parte del ámbito del Plan se sitúa en el área de amortiguación del corredor de enlace regional de la Red de Corredores Ecológicos de la CAPV. Asimismo, los cursos de agua adyacentes son tramos fluviales de especial interés conector.

4.- AMPLITUD, NIVEL DE DETALLE Y GRADO DE ESPECIFICACIÓN DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL.

El informe de sostenibilidad al que se refiere la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente debe entenderse comprendido en el estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental (ECIA) al que se refiere el Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el

behar da.

procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

Ondorioz, kasuan kasuko IEBE azterlanaren edukia 183/2003 Dekretuaren eranskinean ezarritakoari jarraiki egituratu beharko da:

Por tanto, el contenido del estudio de ECIA correspondiente deberá estructurarse conforme a lo establecido en el anexo al Decreto 183/2003:

1) Planaren helburu estrategikoen eta helburu horiek lortzeko proposaturiko aukeren deskribapena.

1) Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos.

2) Beste plan edo programa batzuekiko elkarreraginen azterketa.

2) Análisis de las interacciones con otros planes y programas.

3) Planak ukituriko eremuaren ingurumen azterketa, diagnostikoa eta balorazioa.

3) Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el plan.

4) Teknikoki arrazoizkoak diren hautabideei buruzko ingurumen azterketa. Hartutako irtenbidearen bidezkoketa.

4) Examen ambiental de las alternativas técnicamente razonables. Justificación de la solución adoptada.

5) Planak ingurumenean izan ditzakeen eragin adierazgarriak identifikatzea eta baloratzea.

5) Identificación y valoración de los probables efectos significativos en el medio ambiente del plan.

6) Babesteko neurriak, neurri zuzentzaileak eta konpentsazio neurriak hartzeko proposamena.

6) Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias.

7) Planaren ondorioen jarraipena eta ikuskapena egiteko programa.

7) Programa de seguimiento y supervisión de los efectos del plan.

8) Laburpen-agiria.

8) Documento de síntesis.

9) Agiri grafikoak.

9) Documentación gráfica.

Plan Partzialak Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legean eta hori garatzeko presazko neurriak ezartzen dituen ekainaren 3ko 105/2008 Dekretuaren 31. artikuluan xedatutako agiriak eta txostenak barne hartu behar ditu. Horri dagokionez, administrazio hidraulikoaren txostena Uren ekainaren

El Plan Parcial deberá contener la documentación y los informes previstos en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y en el artículo 31 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes que la desarrolla. A este respecto, se hace constar que el informe de la administración hidráulica será el

23ko 1/2006 Legearen 7.k artikuluan ezarritakoa izango da.

Era berean, plan partzialaren ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioa Muxika udalerriko arau subsidiarioen aldaketan ezarritakora egokituko da, Miango-Agerre-Untxeka izeneko ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarriko sektore berria sortzeko (ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlan egokia barne), aldaketa horren ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txostenean eta Muxikako Udalak ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txosten horren zehaztapenetara egokitzearen gainekoan.

previsto en el artículo 7.k de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.

Asimismo, el estudio de ECIA del Plan Parcial se ajustará a lo establecido en la Modificación de las Normas Subsidiarias del municipio de Muxika para la creación de un nuevo sector de suelo apto para urbanizar de actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka (incluido su correspondiente estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental), en el Informe Definitivo de Impacto Ambiental de dicha modificación y en el informe sobre la adecuación de la documentación remitida por el Ayuntamiento de Muxika a las determinaciones del mencionado Informe Definitivo de Impacto Ambiental.

4.1.- Planaren helburu estrategikoen eta helburu horiek lortzeko aintzat hartutako aukeren deskribapena.

Ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren atal honetan, honakoa ebaluatu eta justifikatu beharko da:

1) Plan Partzialaren helburuen eta Erreferentzia Agiri honetan, dagokion atalean, adierazitako ingurumenari buruzko helburuen arteko koherentzia.

2) Proposatutako antolamenduaren eta Erreferentzia Agiri honetan, dagokion atalean, adierazitako ingurumenari buruzko helburuen arteko koherentzia.

3) Plan Partzialean proposatutako antolamenduaren koherentzia, Muxika udalerriko arau subsidiarioen aldaketan ezarritako ingurumen-zehaztapen eta -irizpideekin, Miango-Agerre-Untxeka izeneko ekonomia-jardueretarako lurzoru urbanizagarriko sektore berria sortzeko

4.1.- Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos.

En este apartado del estudio de ECIA se deberá evaluar y justificar lo siguiente:

1) La coherencia de los objetivos del Plan Parcial con los objetivos ambientales señalados en el apartado correspondiente de este Documento de Referencia.

2) La coherencia de la ordenación propuesta con los criterios ambientales señalados en el apartado correspondiente de este Documento de Referencia.

3) La coherencia de la ordenación propuesta en el Plan Parcial con las determinaciones y criterios ambientales establecidos en la Modificación de las Normas Subsidiarias del municipio de Muxika para la creación de un nuevo sector de suelo apto para urbanizar de

(ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlan egokia barne).

actividades económicas Miango-Agerre-Untxeka, incluido su correspondiente estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.

4) Plan partzialean proposatutako antolamenduaren koherentzia arau subsidiarioen aldaketari buruzko ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txostenarekin.

4) La coherencia de la ordenación propuesta en el Plan Parcial con el Informe Definitivo de Impacto Ambiental de la Modificación de Normas Subsidiarias.

5) Plan partzialaren koherentzia Muxikako Udalak bidalitako dokumentazioa ingurumen-eraginaren gaineko behin betiko txosten horren zehaztapenetara egokitzearen gaineko txostenarekin.

5) La coherencia del Plan Parcial con el informe sobre la adecuación de la documentación remitida por el Ayuntamiento de Muxika a las determinaciones del Informe Definitivo de Impacto Ambiental, mencionado previamente.

Horrez gain, planaren helburuak lortzeko proposaturiko aukerak deskribatu beharko dira. Aukera horiek sakon aztertuko dira ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanean teknikoki eta ingurumenari dagokionez bideragarriak diren aukeren ingurumen-azterketari buruzko atalean.

Por otro lado, deberán describirse las distintas alternativas propuestas para alcanzar los objetivos del plan, alternativas que serán examinadas en profundidad en el apartado de examen ambiental de las alternativas técnica y ambientalmente viables del estudio de ECIA.

Azkenik, ingurumenean eragin esanguratsuak sor ditzaketen planaren zehaztapenak labur azalduko dira.

Por último, se expondrán sintéticamente las determinaciones del plan susceptibles de originar efectos significativos sobre el medio ambiente.

4.2.- Beste plan edo programa batzuekiko elkarreraginen azterketa.

4.2.- Análisis de las interacciones con otros planes y programas.

Atal honetan, plan partzialak eremuan aplika daitezkeen gainerako plan eta programekin duen bateragarritasuna, koherentzia eta izan dezakeen sinergia aztertuko da. Honako planak aztertuko dira, besteak beste:

En este apartado se analizará la compatibilidad, coherencia y posible sinergia del Plan Parcial con el resto de planes y programas aplicables al ámbito. Los planes a analizar serán, entre otros, los siguientes:

a) Lurraldea Antolatzeko Irizpideak.

a) Directrices de Ordenación del

	Territorio.
b) Gernika-Markina Area Funtzionalaren Lurralde Plan Partziala (izapidetzen).	b) Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Gernika-Markina (en tramitación)
c) Onetsita dauden edo izapidetzen ari diren lurraldearen arloko planak:	c) Planes Territoriales Sectoriales aprobados o en tramitación:
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ibai eta Erreka Ertzak Antolatzeko Lurralde Plan Sektoriala (Isurialde kantauriarra), bere lehenengo aldaketa barne.	- Plan Territorial Sectorial de Ordenación de los Ríos y Arroyos de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Vertiente Cantábrica), incluida su 1ª Modificación.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Jarduera Ekonomikoetarako eta Merkataritza Ekipamenduetarako Lurzoruaren Sormen Publikorako Lurralde Plan Sektoriala.	- Plan Territorial Sectorial de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y de Equipamientos Comerciales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Errepideen Plan Orokorra.	- Plan General de Carreteras del País Vasco.
- Bizkaiko Errepideen Lurralde Plan Sektoriala.	- Plan Territorial Sectorial de Carreteras de Bizkaia.
d) EAEko Ingurumen Esparruko bigarren Programa (2007-2010).	d) II Programa Marco Ambiental de la CAPV 2007-2010.
e) Urdaibai Biosfera Erreserbaren Erabilera eta Kudeaketaren Plan Artezkaria.	e) Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
f) Arriskuan dauden Espezieen Kudeaketa Planak.	f) Planes de Gestión de Especies Amenazadas.
g) Klima Aldaketaren aurkako Euskal Plana 2008-2012.	g) Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático 2008-2012.
h) Foru-titulartasuneko errepideen gaineko plan eta proiektuak.	h) Planes y proyectos de carreteras de titularidad foral.
i) Foru-titulartasuneko saneamendu-proiektuak.	i) Proyectos de saneamiento de titularidad foral.
j) Izapidetzen ari den indarreko udal-	j) Revisión del planeamiento municipal

plangintzaren berrikuspena.

k) Udalerriko Tokiko Agenda 21.

Beste alde batetik, gerta daitezkeen bigarren mailako ondorioak baloratuko dira, metakorrak eta sinergikoak direnak, eremuari eta ondoko guneei aplika dakizkiekeen gainerako planekin. Hemen identifikatutako ondorioak, halakorik izanez gero, planaren eraginak identifikatu eta baloratzeko atalean ebaluatuko dira.

4.3.- Planak ukitzen duen eremuaren ingurumen azterketa, diagnosia eta balorazioa.

IEBEren azterlanaren idatz-zati hau Ingurumen eraginaren baterako ebaluazioaren prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren Eranskinean ezarritakoari jarraiki garatuko da.

Eremuko ingurumen-diagnostikoa, besteak beste, hurrengo alderdiak aintzat hartuta landuko da:

1) Ingurumen-zaratari dagokionez, 37/2003 Legeak eta 1367/2007 Errege Dekretuak adierazten duen bezala, plan partzialak antolamendu-eremuaren zonifikazio akustikoa jaso behar du. Zonifikazio hori egin ondoren, kalitate akustikoko helburuak eta aplika daitezkeen immisio-mugak 1367/2007 Errege Dekretuan adierazitakoak izango dira.

2) Nekazaritza-lurzoruaren eta nekazaritza-ustiapenaren gaineko eragina dela-eta, alderdi hori arau subsidiarioen aldaketan behar bezala tratatu zela uste

vigente en tramitación.

k) Agenda Local 21 del municipio.

Por otro lado, se identificarán los posibles efectos secundarios, acumulativos y sinérgicos con el resto de planes aplicables al ámbito y a sus zonas colindantes. Los efectos aquí identificados se evaluarán, en su caso, en el apartado de identificación y valoración de impactos del plan.

4.3.- Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el plan.

Este apartado del estudio de ECIA se desarrollará en base a lo establecido en el Anexo al Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

El diagnóstico ambiental del ámbito se elaborará teniendo en cuenta, entre otras, las siguientes cuestiones:

1) En lo que se refiere al ruido ambiental y tal y como establece la Ley 37/2003 y el Real Decreto 1367/2007, el Plan Parcial debe incluir una zonificación acústica del ámbito de ordenación. Realizada dicha zonificación, los objetivos de calidad acústica y límites de inmisión aplicables serán los señalados en el Real Decreto 1367/2007.

2) Respecto a la afección sobre el suelo agrario y las explotaciones agrarias, se considera que dicho aspecto ya fue adecuadamente tratado en la Modificación

da.

3) Plan partzialak sektorearen arkeologia-ebaluazioaren gaineko azterlana jasoko du.

4) Plan Partzialaren eremuan, lurra kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak izan dituzten edo dituzten lurzoruen inbentarioaren irailaren 30eko 165/2008 Dekretuaren eranskinaren barne dauden lurzoruak aurki daitezke. Arau subsidiarioen aldaketan adierazten den bezala, plan partzialak, onetsia izan dadin, aurretik lurzoruaren kalitatea prebenitu eta zuzentzeko otsailaren 4ko 1/2005 Legean araututako lurzoruaren kalitatearen adierazpena lortu beharko du.

Eskatutako informazioa biltzeko izan diren zailtasun teknikoak, ezagutzakoak eta/edo esperientziakoak identifikatuko dira, halakorik izanez gero, eta nola gainditu diren adieraziko da.

4.4.- Teknikari eta ingurumenari dagokienez bideragarriak diren aukeren ingurumenari buruzko azterketa. Hartutako irtenbidearen bidezkoketa.

9/2006 Legeko 8. artikuluan adierazten den bezala, planaren helburuak eta aplikazio eremua kontuan hartuko dituzten hautabide arrazoizkoak eta teknika eta ingurumen aldetik bideragarriak identifikatu, deskribatu eta ebaluatu behar ditu organo sustatzaileak, beren-beregi zero hautabidea edo jardunik ezarena barne.

Ingurumen-ebaluazioa egiteko, ez da hautabide bat bera ere baztertu behar, zero

de Normas Subsidiarias.

3) El Plan Parcial incluirá un estudio de evaluación arqueológica del sector.

4) En el ámbito del Plan Parcial se detectan suelos incluidos en el Anexo al Decreto 165/2008, de 30 de septiembre, de inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo. Tal y como señala la Modificación de Normas Subsidiarias, el Plan Parcial requerirá el sometimiento de su aprobación a la obtención previa de una declaración de calidad del suelo regulada en la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la calidad del suelo.

Se identificarán, en su caso, las dificultades técnicas, de conocimiento y/o experiencia para recabar la información requerida y cómo se han superado.

4.4.- Examen ambiental de las alternativas técnica y ambientalmente viables. Justificación de la solución adoptada.

Tal y como se señala en el artículo 8 de la Ley 9/2006, el órgano promotor debe identificar, describir y evaluar unas alternativas razonables, técnica y ambientalmente viables, incluida específicamente la alternativa cero o de no actuación, que tengan en cuenta los objetivos y el ámbito territorial de aplicación del plan.

A efectos de la evaluación ambiental, no debe descartarse ninguna alternativa,

hautabidea barne. Hautabideen identifikazioa, deskribapena eta ebaluazioa azterlan baten bidez egin beharko da; azterlan horrek maila berean jarriko ditu gizarte-alderdiak, alderdi tekniko-ekonomikoak eta ingurumenekoak. Alderdi horiek guztiak kontuan hartzeak aukera emango du, hautabiderik egokiena aukeratzeko eta zuzenketa- eta/edo konpentsazio-neurriak ezartzeko beharra ahalik eta gehien mugatzeko.

Kontuan hartu beharreko ingurumen-alderdia, besteak beste, proposatutako hautabide bakoitzaren paisaia-eraginaren gaineko azterlana izango da.

Planaren eremuaren kokapena kontuan hartuta, proposatutako edozein industria-garapenaren hautabideak areagotzea ekarriko du sortutako mugikortasunean. Nolanahi ere, aukeratutako hautabideak izan beharko du mugikortasun-gehikuntzarik gutxien eragiten duena. Horretarako, proposatutako hautabide bakoitzak sortutako mugikortasun-gehikuntzak ingurumenean nolako eragina duen ebaluatuko da.

1367/2007 Errege Dekretuan adierazitako kalitate akustikoko helburuak eta aplika daitezkeen immisio-mugak betetzen direla ziurtatzeko, antolamendu-eremuaren azterlan akustikoa jasoko da; horrek proposatutako antolamendu-hautabide bakoitza aztertuko du eta aukera emango du ziurtatzeko, azkenik aukeratutako antolamenduak, aurreikuspenen arabera, aipatutako kalitate akustikoko helburuak eta immisio-mugak betetzen direla. Besteak beste, honakoak identifikatu eta ebaluatuko dira:

a) Industria-gune berriaren ondorioz

incluida la alternativa cero. La identificación, descripción y evaluación de alternativas deberá realizarse a través de un análisis que considere, al mismo nivel, los aspectos sociales, técnico-económicos y ambientales. La consideración de todos estos aspectos permitirá seleccionar la alternativa más adecuada y que limite al máximo la necesidad de establecer medidas correctoras y/o compensatorias.

Entre los aspectos ambientales a considerar se incluirá un análisis de la afección paisajística de cada una de las alternativas planteadas.

Considerando la ubicación del ámbito del plan, cualquier alternativa de desarrollo industrial que se plantee supondrá un aumento en la movilidad generada. En todo caso, la alternativa seleccionada deberá ser la que menor aumento de movilidad provoque. Para ello se evaluará la incidencia ambiental del aumento de movilidad generada por cada una de las alternativas planteadas.

Para asegurar el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica y límites de inmisión establecidos en el Real Decreto 1367/2007 se incluirá un Estudio Acústico del ámbito de ordenación que analice cada una de las alternativas de ordenación propuestas y que permita afirmar que la ordenación finalmente seleccionada cumplirá, previsiblemente, con los objetivos de calidad acústica y límites de inmisión mencionados. Se identificará y evaluará, entre otras, las siguientes cuestiones:

a) El número de viviendas y personas

eragin akustikoa izan dezakeen eremuaren barruan dagoen etxebizitza- eta pertsona-kopurua.

ubicadas dentro de la zona con potencial afección acústica por la nueva zona industrial.

b) Industria-erabileraren edo industria-eremu berriko zarata sortzeko gehienezko gaitasunaren baldintzak, inguruneko gainerako soinu-iturriak eta 1367/2007 Errege Dekretuaren 24. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta.

b) Los posibles condicionantes a los usos industriales o capacidad máxima para generar ruido de la nueva zona industrial, considerando el resto de fuentes sonoras del entorno y lo establecido en el artículo 24 del Real Decreto 1367/2007.

c) Aurreikusitako mugikortasun-eredua, proposatutako garapena kontuan hartuta: aurreikusitako bideko trafikoa areagotzea eta inguruko errepideetan emisio akustikoaren hazkuntzen estimazioa, arau subsidiarioen aldaketan BI-2121 errepideari dagokionez adierazitakoa barne.

c) El modelo de movilidad previsto considerando el desarrollo planteado: incremento del tráfico viario previsible y estimación de los incrementos de emisión acústica en las carreteras del entorno, incluido lo señalado en la Modificación de Normas Subsidiarias respecto a la BI-2121.

Azterlan akustiko hau eguneratzen joango da, jarduera berrian ezarri ahala, eta ingurumen-alderdi horren segimendu egokia egiteko aukera emango da, sektoreko ustiapenean.

Este Estudio Acústico se irá actualizando a medida que se implanten las nuevas actividades, permitiendo un adecuado seguimiento de este aspecto ambiental durante la explotación del sector.

Kasu guztietan erabilitako metodologia argi azalduko da, hala badagokio, sarbide bikoitzeko taulak barne, hautabideak erkatzeko, proposatutako balorazio-irizpideekin.

La metodología utilizada en todos los casos se hará explicita, incluyendo, en su caso, tablas de doble entrada para la comparación de las alternativas con los criterios de valoración planteados.

4.5.- Ingurumenean planaren eragin adierazgarriak identifikatu eta baloratu.

4.5.- Identificación y valoración de los probables efectos significativos del plan en el medio ambiente.

Ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanaren atal honek honakoak izango ditu helburu: identifikatutako hautabideak aplikatzeak ingurumenean ekar ditzakeen eragin garrantzitsuak identifikatu, deskribatu eta ebaluatzea, bai positiboak, bai negatiboak.

Este apartado del estudio de ECIA se centrará en la identificación, descripción y evaluación de los probables efectos significativos sobre el medio ambiente que puedan derivarse de la aplicación de las alternativas identificadas, tanto positivos como negativos.

Gerta daitezkeen bigarren mailako

Se valorarán, en su caso, los posibles

ondorioak baloratuko dira, metakorrak eta sinergikoak direnak, eremuari eta ondoko guneei aplika dakizkiekeen eta aurretik identifikatu diren gainerako planekin. Era berean, egon daitezkeen bigarren mailako ondorioak baloratuko dira, metakorrak eta sinergikoak direnak, inguruan dagoeneko badauden jarduerekin.

efectos secundarios, acumulativos y sinérgicos con el resto de planes aplicables al ámbito y a sus zonas colindantes, previamente identificados. Asimismo, se valorarán los posibles efectos secundarios, acumulativos y sinérgicos con las actividades ya presentes en el entorno.

Aurretik egindako diagnostikoa oinarri hartuta, besteak beste, honako azterlanak hartuko dira barne:

En base al diagnóstico previamente elaborado, se incluirán, entre otros, los siguientes análisis:

1) Ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanaren eranskin gisa ES2130006 Urdaibaiko Ibai Sarea/ Red fluvial de Urdaibai, BILen plan partzialak dituen ondorioen behar bezalako ebaluazioa hartuko da barne, lekua kontserbatzeko helburuak kontuan hartuta.

1) Se incluirá como anexo al estudio de ECIA una adecuada evaluación de las repercusiones del Plan Parcial en el LIC ES2130006 Urdaibaiko Ibai Sarea / Red fluvial de Urdaibai, teniendo en cuenta los objetivos de conservación del lugar.

2) Proposatzen diren jarduerek ur-ipurtatsaren kontserbazioan izango duten eraginaren azterketa, Bizkaiko Lurralde Historikoan Ur-ipurtatsaren (Mustela lutreola) Kudeaketa Planean ezarritako babeserako helburuak kontuan hartuta. Azterlan honek kontuan hartuko du planaren eremutik hurbil espeziea harrapatzeko hiru puntu larri daudela. Azkenik, ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanak ziurtatu beharko du proposatutako antolamendua koherentea dela espeziea babesteko helburu horiekin.

2) Análisis de la afección que las actuaciones que se planteen tendrán sobre la conservación del visón europeo, considerando los objetivos de protección establecidos en el Plan de Gestión del Visón Europeo (Mustela lutreola) en el Territorio Histórico de Bizkaia. Este análisis considerará la existencia de tres puntos críticos de atropello para la especie cerca del ámbito del plan. Finalmente, el estudio de ECIA deberá asegurar que la ordenación planteada es coherente con estos objetivos de protección de la especie.

3) Xehetasunezko azterketa, eraikuntza berriek paisaiaren gainean edukiko duten eraginari buruz. Planak alderdi honi ekarri ahal dizkion eragin adierazgarriak identifikatu eta baloratuko dira.

3) Análisis en detalle de la afección que las nuevas edificaciones previstas tendrán sobre el paisaje, identificando y valorando los probables efectos significativos del plan sobre este aspecto.

Ebaluaziorako erabilitako metodologia azaldu beharko da, ondorioak

La metodología utilizada para la evaluación deberá hacerse explícita,

ebaluatzerakoan izandako zailtasun teknikoak, jakintzari buruzkoak edota esperientziaren ingurukoak adieraziz eta zalantza horiek nola argitu diren azalduz.

señalando, en su caso, las dificultades técnicas, de conocimiento y/o experiencia encontradas para valorar los impactos y cómo estas incertidumbres se han superado.

4.6.- Babesteko neurriak, neurri zuzentzaileak eta konpentsazio neurriak hartzeko proposamena.

4.6.- Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias.

Babes-, zuzenketa- eta/edo konpentsazio-neurriak ezarriko dira, aurretik antzemandako ondorio negatibo garrantzitsuetarako. Beharrezkoa izanez gero, proposatutako neurriak aplikatzeak zer kostu ekonomiko izango duen zenbatetsiko da, eta neurri horiek gauzatzeko aldi baterako plangintza bat egingo da

Se establecerán medidas protectoras, correctoras y/o compensatorias para los probables efectos negativos significativos detectados previamente. Se estimará, en su caso, el coste económico de la aplicación de las medidas propuestas y se elaborará una planificación temporal para la ejecución de las mismas.

Ingurumen-zaratari dagokionez, planteatzen diren zuzenketa-neurriek kalitate akustikoko helburuak eta aplika daitezkeen immisio-mugak betetzen direla ziurtatu behar dute.

Respecto al ruido ambiental, las medidas correctoras que, en su caso, se planteen deben asegurar el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica y límites de inmisión aplicables.

4.7.- Planaren ondorioak ikuskatzeko egitaraua.

4.7.- Programa de supervisión de los efectos del plan.

Diseinatuko den ikuskapen-programa arau subsidiarioen aldaketaren ikuskapen-programan sartuko da, eta, behintzat, honakoa egiteko aukera eman beharko du:

El programa de supervisión que se diseñe se integrará en el programa de supervisión de la Modificación de Normas Subsidiarias, debiendo permitir, al menos, lo siguiente:

a) Aldez aurretik ezarritako adierazleen jarraipena egitea eta aurreikusitako helburuen betetze-maila ikuskatzea. Aurreikusitako helburuak betetzen ez badira, plana behin-behinean aldatzeko modua emango duten mekanismoak aurreikusi beharko dira.

a) El seguimiento de los indicadores previamente establecidos y la supervisión del grado de cumplimiento de los objetivos previstos. En caso de que no se alcancen los objetivos previstos, deberán preverse mecanismos que permitan la eventual modificación del plan.

b) Aurretik identifikatutako eragin garrantzitsuen segimendua, bai

b) El seguimiento de los impactos significativos previamente identificados,

positiboak, bai negatiboak. Kasu honetan, aurrez ikusi gabeko ondorio txarrak azkar identifikatzea da kontua, eta halakoak saihesteko neurri egokiak aurrera eramatea.

tanto positivos como negativos. En este caso, se trata de identificar con prontitud los efectos adversos no previstos y llevar a cabo las medidas adecuadas para evitarlos.

c) Ezarritako neurri zuzentzaileen eta konpentsazio-neurrien betetze-maila egiaztatzea.

c) Verificar el grado de cumplimiento de las medidas correctoras y compensatorias previstas.

Ikuskapena egiteko ardura duen agintaritza zein ikuskapena egiteko unea eta maiztasuna ere beren-beregi adieraziko dira.

Se señalará, expresamente, tanto la autoridad responsable de la supervisión como el momento y frecuencia de la misma.

Sektoreko azterlan akustikoa segimendu-programaren barruan sartuko da eta eguneratzen joango da, jarduera berriak ezarri ahala. Horrek aukera emango du ingurumen-alderdi horren segimendu egokia egiteko, sektorea ustiatu bitartean.

El Estudio Acústico del sector se incluirá dentro del programa de seguimiento y se irá actualizando a medida que se implanten nuevas actividades. Ésto permitirá un adecuado seguimiento de este aspecto ambiental durante la explotación del sector.

Ingurumen-organo honek parte hartu ahalko du planaren jarraipenean, 9/2006 Legeko 15. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta informazioa bildu eta beharrezkotzat jotzen dituen egiaztapenak egin ahalko ditu, ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazio-azterlanean agertzen den informazioa egiaztatzeko.

Este órgano ambiental podrá participar en el seguimiento de este Plan Parcial, según lo establecido en el artículo 15 de la Ley 9/2006, y podrá recabar información y realizar las comprobaciones que considere necesarias para verificar la información que figure en el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental.

4.8.- Aukeren eta proposatutako neurrien bideragarritasun ekonomikoaren inguruko txostena.

4.8.- Informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y las medidas propuestas.

Ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanak proposatutako hautabideen eta planaren ondorio negatiboak prebenitu, gutxitu edo arintzeko neurrien ekonomia-bideragarritasunari buruzko txostena jasoko du.

El estudio de ECIA incluirá un informe sobre la viabilidad económica de las alternativas planteadas y de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos del plan.

4.9.- Laburpen-agiria.

Laburpen-agiria idatzi beharko da, ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazio-prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuko Eranskineko 8. atalean ezartzen diren ezaugarriak kontuan hartuta.

4.10.- Dokumentazio grafikoa.

Ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlanaren dokumentazio grafikoak 183/2003 Errege Dekretuaren eranskinaren 9. atalean ezarritakoa beteko du. Eskala egokian sartuko da, besteak beste, honako dokumentazio grafikoa:

a) Landarediaren zehaztapen-kartografia.

b) 1367/2007 Errege Dekretuaren 5.4. artikuluan ezarritakoari erantzuten dion zonifikazio akustikoko planoa.

c) Arrisku naturalen mapa; gutxienez, uholde-arriskua duten zonak, higadura-arriskuak, sute-arriskuak eta arrisku sismikoa sartuko dira kartografian.

e) Antzemandako eta kartografian jaso daitezkeen eraginen plano espezifikoa.

f) Kartografian jaso daitezkeen babes-, zuzenketa- eta konpentsazio-neurrien plano espezifikoa.

g) Planoa; bertan, hala badagokio, ikuskatuko diren eremu edo baliabideak adieraziko dira.

h) Eremuko argazki-erreportajea eta hainbat hautabidetan aurreikusitako antolamenduaren infografia.

Txosten honetan aipatutako informazio

4.9.- Documento de síntesis.

Deberá redactarse un documento de síntesis con las características que se establecen en el apartado 8 del Anexo al Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

4.10.- Documentación gráfica.

La documentación gráfica del estudio de ECIA responderá a lo establecido en el apartado 9 del Anexo al Decreto 183/2003. Se incluirá a escala adecuada, entre otra, la siguiente documentación gráfica:

a) Cartografía de vegetación en detalle.

b) Plano de la zonificación acústica que responda a lo establecido en el artículo 5.4 del Real Decreto 1367/2007.

c) Mapa de riesgos naturales que cartografiará, al menos, las zonas inundables, los riesgos erosivos, el riesgo de incendios y el riesgo sísmico.

e) Plano específico de los impactos detectados y cartografiables.

f) Plano específico de las medidas protectoras, correctoras y compensatorias cartografiables.

g) Plano reflejando, en su caso, los ámbitos o recursos que van a ser objeto de supervisión.

h) Reportaje fotográfico del ámbito e infografía de la ordenación prevista en las distintas alternativas.

Toda la información citada en este

guztia banatu egingo da, gainera, erraz erreproduzitzeko eta sartzeko formatuetan, informatikako telekomunikazioen edo bestelako bitarteko elektronikoen bidez.

informe será proporcionada, además, en formatos de fácil reproducción y acceso mediante medios telemáticos o por otros medios electrónicos.

5.- INFORMATZEKO ETA KONTSULTA EGITEKO MODALITATEAK.

5.- MODALIDADES DE INFORMACIÓN Y CONSULTA.

Ingurumenean zenbait planek eta programek dituzten ondorioak ebaluatzeko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. eta 10. artikuluek ezarritakoa betetzeko, atal honetan, informazio- eta kontsulta-modalitateak zehazten dira. Zehazki, organo sustatzaileak hurrengo jarduerak egingo ditu:

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 9 y 10 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, en el presente apartado se definen las modalidades de información y consulta. En concreto, el órgano promotor realizará las siguientes actuaciones:

a) Ukitutako herri-administrazioei eta interesdunei kontsulta egitea eta, horretarako, planaren lehen agiria eta ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlana bidaltzea; hori eskura egongo da, gutxienez, 45 egunez, aztertu eta oharrak egiteko. Kontsultatuko diren ukitutako herri-administrazioak eta interesdunak, behintzat, aurretiko kontsulten tramitean egindako kontsultari erantzun diotenak izango dira.

a) Consulta a las Administraciones Públicas afectadas y al público interesado mediante remisión del primer documento del plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, disponiendo de, al menos, 45 días para su examen y formulación de observaciones. Las Administraciones Públicas afectadas y público interesado objeto de consulta serán, cuando menos, las que han respondido a la consulta formulada en el trámite de consultas previas.

b) Planaren lehenengo agiria eta ingurumen-eraginaren gaineko baterako ebaluazioaren azterlana jendaurrean jartzea eta, horretarako, iragarkia argitaratzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean; hori eskura egotea, gutxienez, 45 egunez, aztertu eta oharrak egiteko.

b) Información pública del primer documento del plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, disponiendo al menos 45 días para su examen y formulación de observaciones.

Bilbon, 2010eko azaroaren 26an

Izp./Fdo.: Iosu Madariaga Garamendi

INGURUMEN FORU DIPUTATUA
EL DIPUTADO FORAL DE MEDIO AMBIENTE